

Kathleen A. Corrales

kwade@uninorte.edu.co

kathcorrales@hotmail.com

Calle 87 #47-58, Apartment 202, Barranquilla, Colombia

Phone: +57 cel 300 6583783

+57 (5) 3509509 Ext 787

CURRENT POSITION

Academic Coordinator, Instituto de Idiomas [Language Institute]
Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia
February 2019-Present.

Assistant Professor, Department of Foreign Languages, Language Institute,
Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia
July 2005-Present.

EDUCATION

- | | |
|--------------|---|
| M.Ed. | Cognition
Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia
Thesis title: <i>Getting to the core of content-based instruction: Considering the effects and causes of CBI on level 4 English medical students</i>
March 2009
Advisor: Dr. Gillian Moss |
| M.A. | Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL)
The American University, Washington, D.C.
December 1997 |
| B.A. | Spanish-Education
Oral Roberts University, Tulsa, OK
1996 |

RESEARCH INTERESTS

Foreign/Second language teaching and learning
Teacher professional development
Content and language integrated learning (CLIL)
English as a medium of instruction (EMI)
Development of international and intercultural Competence
Global business communication

SCHOLARLY PUBLICATIONS

-
- Rodríguez-Fuentes, R. A., Corrales, K. A., Rey Paba, L., & Rosado-Mendinueta, N. (2022). Promoting communicative and intercultural competence development through virtual exchanges. In M. Allen, E. Ene, & K. McIntosh (Eds.), *Building internationalized spaces: Second language perspectives on developing language and cultural exchange programs in higher education* (pp. 79-100). University of Michigan Press. https://www.press.umich.edu/11762571/building_internationalized_spaces
- Bailey, A. C., Corrales, K. A., Rey-Paba, L., & Rosado Mendinueta, N. (2021). Online teachers from offline worlds: Lessons learned. In I. Fayed & J. Cummings (Eds.), *Teaching in the post COVID-19 era* (pp. 585-592). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-030-74088-7_58
- Corrales, K. A., Lombana-Coy, J., & Rey-Paba, L. (2021). Fostering global competence in international business students on a Latin American campus. *Journal of Teaching in International Business*, 32(1), 81-101. <https://doi.org/10.1080/08975930.2021.1906381>
- Corrales, K. A., & Rey-Paba, L. (2021). Transforming from off-liners to on-liners: Voices from foreign language professors in Colombia. In J. Chen (Ed.), *Emergency remote teaching and beyond* (pp. 91-110). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-030-84067-9_5
- Corrales, K. A., Rey Paba, L., & Poole, P. M. (2021). Translating internationalization initiatives from the macro to the micro: A grassroots experience. In G. Malfatti, (Ed.), *People-centered approaches toward the internationalization of higher education* (pp. 1-19). IGI Global. <http://doi:10.4018/978-1-7998-3796-1.ch001>
- Bailey, A., & Corrales, K. A. (2020). Insight into novice research: A critical review of ELT master's theses. *MEXTESOL*, 44(4), 1- 11. http://mextesol.net/journal/index.php?page=journal&id_article=22025
- Banegas, D. L., Poole, P. M., & Corrales, K. A. (2020). Content and language integrated learning in Latin America 2008-2018: Ten years of research and practice. *Studies in Second Language Learning and Teaching (SSLLT)*, 10(2), 283-305. <https://doi.org/10.14746/ssllt.2020.10.2.4>
- Banegas, D. L., Corrales, K., & Poole, P. (2020). Can engaging L2 teachers as material designers contribute to their professional development? Findings from Colombia. *System*, 91, <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102265>
- Corrales, K. A., & Erwin, T. C. (2020). Twitter and reflection: Tweeting towards deeper learning. *Reflective Practice*, <https://doi.org/10.1080/14623943.2020.1779048>
- Corrales, K. A., Rey Paba, L., & Ferrer Ariza, E. (2018). Addressing grammar and vocabulary testing challenges: A program review. In E. White & T. Delaney (Eds.), *Handbook of*

- research on assessment literacy and teacher-made testing in the language classroom* (pp. 181-203). Hershey, PA: IGI Global.
- Corrales, K. A. (2018). Tweeting your business: Analyzing, critiquing, and writing original tweets. In D. J. Whalen (Ed.), *Selections from the ABC 2017 annual convention*, Dublin, Ireland: Teaching with Yeats's elegance and Wilde's wit. *Business and Professional Communication Quarterly*, 81(3), 380-382.
- Corrales, K. A. (forthcoming). El desarrollo de la interculturalidad en un programa de inglés de Negocios Internacionales [Intercultural development in an International Business English program]. In *Estrategias para la incorporación del enfoque multicultural en la formación en educación superior*. México: Red INNOVA CESAL. Available at http://www.innovacesal.org/edic_v2016/publicaciones.html
- Corrales, K. A., Rey Paba, L., & Santiago Escamilla, N. (2016). Is EMI enough? Perceptions from university professors and students. *Latin American Journal of Content and Language Integrated Learning (LACLIL)*, 9(2), 318-344.
- Rey Paba, L., & Corrales, K. A. (2016). Análisis de la enseñanza de asignaturas de contenido en inglés desde la percepción de docentes y estudiantes. In *La internacionalización como estrategia de formación en educación superior* (pp. 1-28). México: Red INNOVA CESAL. Retrieved from http://www.innovacesal.org/innova_public/archivos/publica/area05_tema06/318/archivos/edic_HyCS_internac_08_2015.pdf
- Corrales, K.A. (2015). Writing "bad-news" in the real world. In D. J. Whalen (Ed.), *Selections from the ABC 2014 annual convention*, Philadelphia, Pennsylvania - A well-stitched banner of favorite assignments: Leadership and other-focused communication and projects. *Business and Professional Communication Quarterly*, 78 (3), 371-373. doi:10.1177/2329490615588542
- Corrales, K. A., Ferrer Ariza, E., & Rey Paba, L. (2015). *Perspectives on teaching university-level English in Colombia*. Alexandria, VA: TESOL Press.
- Corrales, K. (2014). Writing for different audiences. In C. S. C. Chan, & E. Frendo (Eds.), *New ways in teaching business English* (pp.103-107). Alexandria, VA: TESOL. ISBN 9781931185141
- Corrales, K., & Acuña, M. (2014). Identifying persuasive strategies through infomercials. In C. S. C. Chan, & E. Frendo (Eds.), *New ways in teaching business English* (pp.177-181). Alexandria, VA: TESOL. ISBN 9781931185141
- Bailey, A., & Corrales, K. (2008). Business and ELL: A model of collaborative curriculum development. In W. Broueck, J. Wegletner, & D. Kim (Eds.), *Proceedings of the 15th Annual South Dakota International Business Conference* (pp. 39-49). Aberdeen, SD: Northern State University Press.

CONFERENCES

- Corrales, K. A., & Rey, L. (2018). Fostering International and intercultural competences in Language Programs. TESOL 2018 International Convention and English Language Expo, Chicago, Illinois, United States.
- Corrales, K. (2017). Tweeting your business. Presentation at the Association for Business Communication 82nd Annual International Convention, Dun Laoghaire, Ireland.
- Corrales, K. A., & Rey, L. (2016). AIs EMI enough? Perceptions from university teachers and students. Presentation at the 60 Symposium of Content and Language Integrated Learning, Barranquilla, Colombia.
- Corrales, K., & Rey, L. (2015). Análisis de la enseñanza de asignaturas de contenido en inglés como estrategia de internacionalización del currículo: La percepción de docentes y estudiantes. Presentation at the Foro Internacional de Innovación Docente, Mendoza, Argentina.
- Corrales, K. (2014). My favorite assignment: Writing “bad-news” in the real world. Presentation at the Association for Business Communication 79th Annual International Convention, Philadelphia, USA.
- Corrales, K. (2014). A target situation analysis of the business communication needs in Colombia: What skills are really needed in the “real world”? Presentation at the Association for Business Communication 79th Annual International Convention, Philadelphia, USA.
- Corrales, K. (2014). The pains and gains of designing a CLIL course (for university International Relations students). Presentation at the 5th Symposium of Content and Language Integrated Learning, Bogotá, Colombia.
- Corrales, K. (2013). Collaborating through the “great divide”: Bringing business schools and business communication closer in an international university context. Presentation at the Association for Business Communication 78th Annual International Convention, New Orleans, USA.
- Corrales, K., & Rey, L. (2012). Teaching language or learning content? Presentation at the 4th Symposium of Content and Language Integrated Learning, Barranquilla, Colombia.
- Corrales, K. & Mapa, J. (2011). Transcending boundaries: Preparing international students to “get their foot in the door” in the global business world. Presentation at the Association for Business Communication 76th Annual International Convention, Montreal, Canada.

- Corrales, K. (2010). Using qualitative methods to find oral gains in a CBI Medical English course: Dilemmas and decisions. Presentation at the 2nd Coloquio internacional sobre investigación en lenguas extranjeras-Universidad Nacional, Bogotá, Colombia.
- Corrales, K. & Maloof, C. (2010). Foundations of content-based instruction. Plenary presentation at the General Meeting of the Instituto de Idiomas, Barranquilla, Colombia.
- Corrales, K. (2009). Could CBI help students learn English? Plenary presentation at the 1era Semana Distrital del Bilingüismo, Barranquilla, Colombia.
- Corrales, K. & Maloof, C. (2009). On the road to bilingualism: Getting to the core of content based instruction. Presentation at the 12th National ELT Conference, Bogotá, Colombia.
- Corrales, K. & Rothschild, S. (2009). New pathways for International Business-English curriculum design. Presentation at the 43rd Annual TESOL Convention and Exhibit, Denver, Colorado, United States.
- Corrales, K. & Maloof, C. (2008). Getting to the core of content-based instruction: Considering the effects and causes of CBI on level 4 English medical students. Presentation at the II Symposium of English Content Based Learning and Instruction, Barranquilla, Colombia.
- Corrales, K. (2007). Assuring quality teaching through observation. Presentation at the 42nd Asociación Colombiana de Profesores de Inglés (ASOCOPI) Annual Conference, Manizales, Colombia.
- Bailey, A. & Corrales, K. (2007). Avoiding plagiarism: Assuring quality work from our students. Presentation at the 42nd Asociación Colombiana de Profesores de Inglés (ASOCOPI) Annual Conference, Manizales, Colombia.
- Corrales, K. (2007). Hands on, hands in: Kinesthetic tools in English language instruction. Presentation at the 2nd International Autónoma's Conference on Teaching Languages (II ACT Languages), Santiago de Cali, Colombia.
- Corrales, K. (2006). Getting your hands on learning: Manipulative tools in content ESL-EFL instruction. Presentation at the First English Content Based Learning and Instruction Symposium, Universidad de La Sabana, Chia, Colombia.
- Corrales, K. (2006). Manipulating the information: Using manipulatives to bridge the learning gap in content ESL instruction. Presentation at the 41st Asociación Colombiana de Profesores de Inglés (ASOCOPI) Annual Conference, Ibagué, Colombia.
- Corrales, K. (2006). Using Manipulatives in Content ESL/EFL Instruction. Workshop at the 9th National ELT Conference, Bogotá, Colombia.

INVITED TALKS AND PRESENTATIONS

2007-2008. Educating with Pearson-Longman. **Presentation:** “The Pedagogy of Oral Presentations”

- Cartagena, Colombia, October 18, 2007
- Bogotá, Colombia, March 6, 2008
- Medellín, Colombia, April 17, 2008
- Pereira, Colombia, August 22, 2008

EXPERIENCE

Assistant Professor, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, 2005-present.

Academic Coordinator, Instituto de Idiomas, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, 2019-present.

Coordinator of English Language Program, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, 2016-2019.

Coordinator of Business English Program and English with Credits Program, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, 2009-2016.

Coordinator of International Relations English Program, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, 2012-2015.

ESL Teacher, Alexandria City Public Schools, Alexandria, VA, U.S., 2000-2005.

RELATED EXPERIENCE

Member of the Uninorte Internationalization Task Force. 2019-present.

Co-leader of Universidad del Norte Faculty Learning Communities.

- EMI (English as a Medium of Instruction) 2019
- Internationalization 2018
- Internationalization 2017
- Internationalization 2016

LANGUAGES

English: Native speaker

Spanish: Advanced proficiency in reading, writing, listening, and speaking

REFERENCES

Lourdes Rey
Universidad del Norte
Barranquilla, Colombia
arey@uninorte.edu.co

Nayibe Rosado, PhD.
Universidad del Norte
Barranquilla, Colombia
nrosado@uninorte.edu.co

Paige Poole
Learning Director
Pangea Chat
paige@pangea.chat